

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe097

Édition critique

1329, 12 décembre.

Type de document: charte: vente en franc-allev

Objet: Vente en franc-allev par Marguerite, veuve de feu Vernier, de Bure, autorisée par Othenet, de Buix, son avoué, et par Henri et Jehannenet, ses fils, à Pierre, abbé, et au couvent de Bellelay pour 4 l. 15 s. de bâlois ayant cours au marché de Porrentruy de quatre pièces de terre à Bure; et concession par l'abbé de Bellelay à l'aîné des héritiers de Marguerite de ces biens en tenure héréditaire moyennant un cens annuel de six émines, moitié blé moitié avoine, à la mesure de Porrentruy payable à la Saint-Martin; en cas de retard de plus d'une année dans le paiement du cens, l'abbaye pourra disposer de ces biens. — Acte passé sous les sceaux de Jean, curé de Buix, et de Jean, clavier de Bure.

Verso: Littere heredum Wernier, de Bures (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 Nos, Marguerite, femme Wernier, que fuit, de Bures, Henriez, Jehannenez, anfant de moi, Marguerite devant dite, **2** faisons savoir a-toz ^{\2} **3** que, pour le profit de nos et pour le succurremant de nos et de nos hoirs, et par le loz et la bone volenté de Otthenat, de Boys, vouhez ^{\3} de moi, Marguerite dessus dite, havons vendu et vendons, pour nos et pour nos hoirs, pour franc aluef, a-toz jours-maix, per petuelment, ^{\4} a-religieuses persones et discrettes, monsi Pirre, par la pacience de Deu abbey de Ballelee, et a covent dou dit luec, de ordre ^{\5} de Premonstrey, pour quaitre livres et quinze solz de baloys, menoie coursauble ou marchie de Pourraintruy, les plaices de terre ci ^{\6} après devisees, gesans en la fin et ou terretoire de Bures: **4** p remierement, en la Chanain, troys jornalz, li combe de Maisson Vaul ai ^{\7} d'une part et Jehannenez dou Chestel, demourans a Pourraint ruy, hai d'autre part; **5** item, desours Fontainnes, trois jornalz, Heguenins, de Flo^{\8}rimont, hai d'une part et Cuenins, filz a la Erre, hai d'autre part; item, en Claveis, hun jornal, li combe de Maisson Val hai d'une part et ^{\9} Loviez li berbiers hai d'autre part; **6** item, devant le Bam, hun jornal, li terre de Balelee giet d'une part et Dam[...] ^[1] hai d'autre part. **7** ^{\10} Les quelez quaitre livres et quinze solz dessus dites nos havons haüez et recephuez des diz abbey et convent dessus nommé en bone ^{\11} menoie et bien nombree et de lour propre chetel, et misses les havons en nostre bon profit, si que nos nos en tenons por bien pai^{\12}ie entierement. **8** De la quele terre dessus devisee nos, Marguerite, Henriez, Jehannenez dessus dit, nos nos sumes desvesti et nos ^{\13} desvestons, por nos et por nos hoirs, et si nos sumes mis et mettons fours de tenure et fors de possession, et les diz abbey et ^{\14} convent devant dit en havons investi et investons, et si les en havons mis et mettons en bone

tenure et leal et en \15 bone possession, lour *et* lour successours,
pour toz jors-maix *par* la tradition de ces *presentes lettres*. **9** Et si
havons promis et \16 promettons, *par* nos soiremens donez suiz
sainctes ewanges courporalment touchies, sollempnel stipulacion
entrevenant, \17 *après* suiz l-obligacion de toz nos biens moubles et
non moubles, *presens*, a-venir, *qué part que* il soient, en franchise
ou defors, \18 *que* nos *contre* ces *convenences* ne *contre* ceste dite
vendition ne irons ne n-i ferons aler *par* nos ne *par* autrui,
coiement ne en apert, \19 maix la terons, apaiserons, desfendrons et
guarantirons, pour nos et *pour* nos hoirs, as diz religious dessus diz
a-toz jors-maix, \20 en toz luez, en totes cours, en toz jugemans et
defors, *encontre* toutes genz, ai nos *propres* despens et missions.
10 Et est a-savoir \21 *que* je, freres Pirres, abbey dessus només, hai
laissie et laissoy, en luec dou covent dessus nommé, a dit pluiz esné
des hoirs la dite \22 terre dessus devissee, a-toz jours-maix, *parmé*
seix emmenes de-rante, moitié blef et moitié avoinne, a-la mesure
de Porraintruy, a-pai\23er chescun an a-la feste sain Marthin d-yver
a dit convent devant nommé et a lour successours; et si ainsi estoit que
desfel\24let de-paimant chescun an, s-ait a-savoir *que* l-uene rante
trovet l-autre *par* si grant targement *que* ne fuet encor païe, li diz
convans doit \25 faire sa bone volenté de la dite terre. **11** Et totes ces
convenences dessus devissees havons nos faictes *par* une overte
justise *pour* ce seant \26 et *pour* autres caux. **12** En tesmoignaige de
la quele chose, nos, Marguerite, Henriez, Jehannenez et Hottenas,
vouhez de moi, Marguerite \27 dessus dite, havons *proiie* et requis
as saiges *persones* et vaillans, monsi Jehan, curé de Boys, et monsi
Jehan, clavier de Bures, *que* mettent \28 lour seelz en ces *presentes*
lettres; et nos, Jehans, curez de Boix, et Jehans, claviers de Bures, es
proiieres et es requestes des-*persones* dessus nomees, \29 havons
mis nos seelz en ces *presentes lettres* en signe de verité. **13** Faictes et

donees le *mardi* devant la feste sainte Lucie, l-an \30 de *grace*
courrant *par* mil troys cens et vin *et* neuf, ou mois de decembre.

Notes de transcription

^[1] Trou dans le parchemin.